

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 5: Umweltschutz - Raumplanung = Protection de l'environnement - aménagement du territoire

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Wieder Zeit haben.  
Wie in der guten alten Zeit.



## Weil sich Therma-Backöfen schon beim Gebrauch selbst reinigen.

Wie so vieles brachte Therma als erster Küchenspezialist auch die Selbstreinigung (und hat deshalb mehr Erfahrung damit).

Heute besitzen bereits mehr als 20 000 moderne Hausfrauen in der Schweiz einen Therma-Backofen mit Selbstreinigung. Bei Therma haben Sie die Wahl zwischen 2 Systemen, der katalytischen und der pyrolytischen Selbstreinigung.

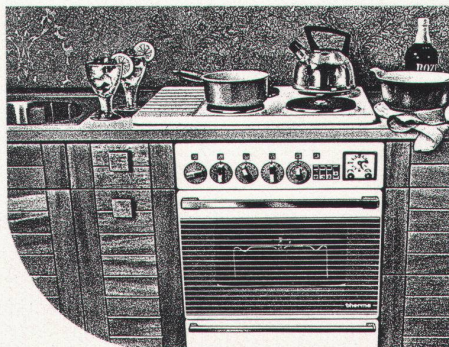
Katalytisch: die Innenwände des Backofens tragen einen Spezialbelag, der den natürlichen Verbrennungsprozess beschleunigt. Alle während des Backens,

Bratens oder Grillierens an die Backofenwände gelangenden Schmutzpartikel verdampfen oder verbrennen. Der Belag bleibt unverändert.

Pyrolytisch: separater Reinigungsvorgang nach dem Backen, Braten oder Grillieren. Bei 500 °C zersetzen sich alle Schmutzreste und Fettspritzer in Asche und flüchtige Bestandteile. Allfällige minime Aschenspuren sind dann leicht mit einem feuchten Lappen zu entfernen.

Allein wegen der Selbstreinigung aber werden Sie sich nicht für einen Therma-Herd entscheiden. Sondern wegen der jahrzehntelangen Küchenerfahrung von Therma, die sich in jedem der vielen Modelle zeigt, im raffiniertesten wie im einfachsten.

Herde mit selbstreinigendem Backofen ab Fr. 938.-

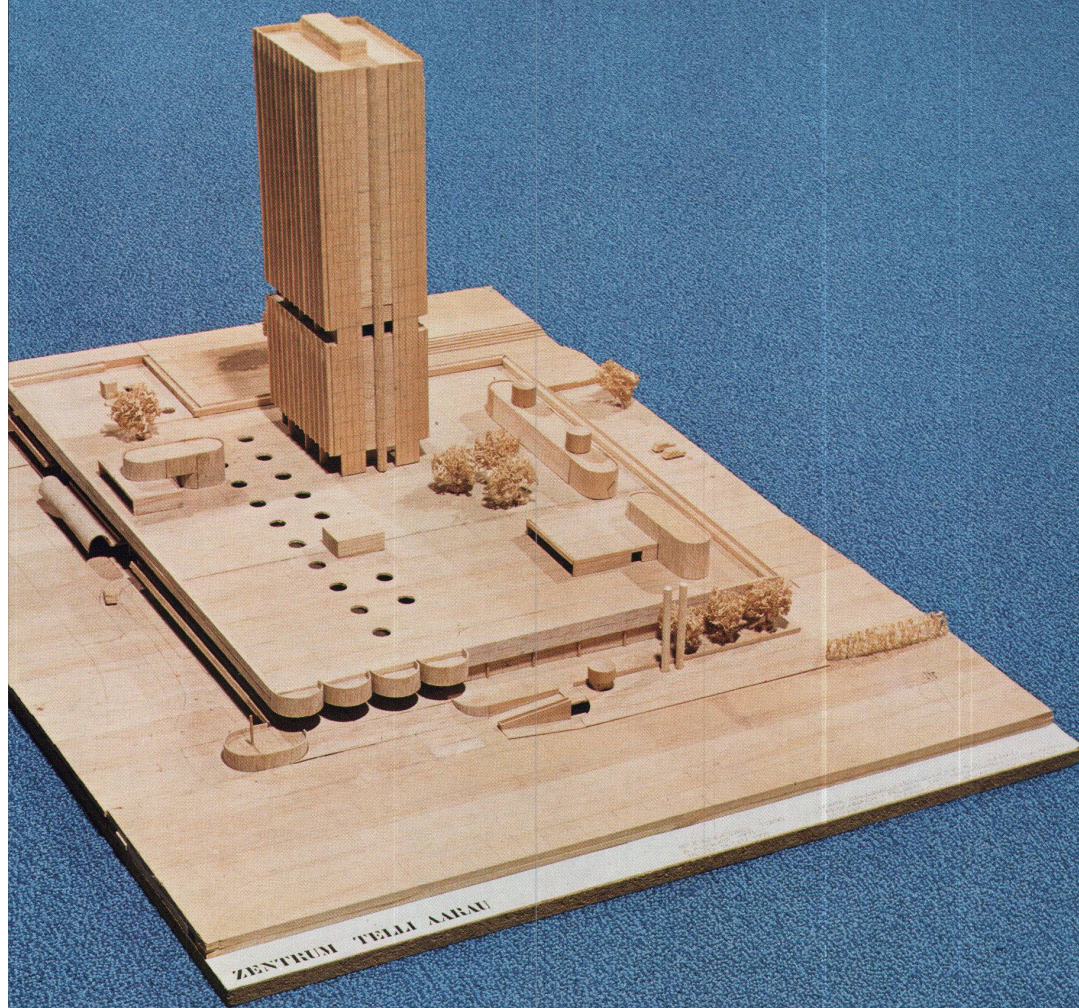


**therma**  
haushalt

**Wer eine gute Küche schätzt,  
weiss Therma zu schätzen.**

Ausstellung, Beratung, Verkauf und Service in  
Basel, Bern, Glattpburg/Zürich, Kriens/Luzern, Rohr/Aarau,  
Schwanden, Cadenazzo, Genf, Renens/Lausanne.





# General 75 \*\*\*\*\* RT

aus dem  
Hassler-Sortiment  
mit der  
Hassler-Garantie

de la collection Hassler  
garanti par Hassler



**neu**

Teppiche, Boden- und Wandbeläge, Orientteppiche



**HASSLER**

Hans Hassler AG  
Kasinostrasse 19, 5001 Aarau  
Telefon 064 / 22 21 85 - 22 85 91

# General 75

**\*\*\*\* RT** für ständige Benutzung  
rollstuhl- und treppenfest

## General 75 – eine Spitzenqualität im Wohn- und Objektbereich !

General 75 ist ein Tufting-Schlingenflor mit 1/10"-Einstellung aus 100% Enka-Perlon, stückgefärbt, texturiert, spezialgezwirnt, mit synthetischem Flachschaumrücken. Einsatzgewicht 590 g, Gesamtgewicht 2080 g. Trägergewebe: Polypropylen, Lichtechtheit: 5-6, Trittschallschutz-Verbesserung 32 dB. Antistatisch ausgerüstet mit Brunslon-Fäden. Noppenzahl per m<sup>2</sup>: 149 380, Gehschicht ca. 3,6 mm, Gesamtdicke ca. 7 mm.

**General 75  
ist ein vollsynthetischer  
Objektteppich für  
In- und Outdoor-Verlegung**

## Verwendungsbereich

General 75 kann in stark strapazierten Räumen im gesamten Wohn- und Objektbereich verlegt werden. Rollstuhl- und treppenfest

## Eigenschaften

Schnittfest  
Schalldämmend  
Wärmeisolierend  
Schwer entflammbar  
Lichtecht  
Wasserunempfindlich  
Pflegeleicht  
Gute Dimensionsstabilität  
Gute Abriebfestigkeit  
Mottenimmun  
Gutes Eindruckverhalten  
Permanent antistatisch  
Rollstuhlfest  
Treppengeeignet

## Verlegung

Lose verlegen bis ca. 20 m<sup>2</sup> möglich; kleben mit doppelseitigem Klebband. Vollflächig verkleben mit Universo 581, Universo 824 oder Wiederaufnahmehafter Striptep.

## Pflege

Einfache Reinigung mit Staubsauger oder Teppichroller. Bei grosser Verschmutzung shampoonieren mit Hasco 867. Flecken entfernen siehe HH-Fleckentabelle oder HH-Fleckenapotheke. Für Spezialfälle Hassler-Reinigungsservice anfordern.

## Dessins

1130 braun	1135 dunkelgold
1131 crème	1136 goldbraun
1132 sand	1137 dunkelgrün
1133 natur	1138 olive
1134 quarz	1139 ziegel
	1140 marine

## Masse

Originalbreite	400 cm
Rollenlänge	ca. 25 m

## Richtpreis (ohne Verlegen)

Originalbreite per m <sup>2</sup>	<b>45.50</b>
Nach Mass per m <sup>2</sup>	<b>54.-</b>

**Für jedes  
Boden- und Wandproblem  
die richtige Lösung**

# das Hassler-Sortiment

Spann- und Auslegeteppiche, textile Plattenbeläge, grosses permanentes Bodenbelags-Lager, Orientteppiche, Hassler-Hotel-Sortiment, Wandbeläge.

Das Hassler-Sortiment ist beim Fachhandel in der ganzen Schweiz erhältlich.

Besuchen Sie die Hassler-Showrooms in Aarau, Lausanne, St. Gallen und Rivera TI.  
Hassler-Häuser in Aarau, Bern, Biel, Luzern, Neuenburg, Zug und Zürich.





# Hassler D-601 \*\*\*\*RT (Tapisom)

aus dem  
Hassler-Sortiment  
mit der  
Hassler-Garantie

de la collection Hassler  
garanti par Hassler



**neu**

Teppiche, Boden- und Wandbeläge, Orientteppiche



**HASSLER**

Hans Hassler AG  
Kasinostrasse 19, 5001 Aarau  
Telefon 064 22 21 85 – 22 85 91

# Hassler D-601

**\*\*\*\* RT** für ständige Benutzung  
rollstuhl- und treppenfest

**Hassler D-601\*\*\*\*RT –  
die bewährte  
Tapisom-Objektqualität  
mit neuen Dessins**

Ein bedruckter, genadelter Filzbelag, 100% vollsynthetisch in der bewährten bisherigen Qualität des hervorragenden Hassler S-600 (Tapisom). Beide Dessins in praktischen Farben sind durchgemustert, d. h. die Muster sind bis zum Trägergewebe durchgehend. Die Oberschicht ist aus Nylon, das Trägergewebe aus Polyester und die Rückenbeschichtung aus Acrylharz. Gesamtgewicht ca. 820 g/m<sup>2</sup>; Dicke ca. 4 mm.

**Hassler D-601\*\*\*\*RT ist einer  
der wenigen bedruckten  
Nadelfilze ohne Schaum-  
rücken und hält den höch-  
sten Beanspruchungen  
stand.**

## Verwendungsbereich

**Indoor:** Hassler D-601 eignet sich für extrem starke und dauernde Beanspruchung im gesamten Arbeits- und Objektbereich. Ausserdem ist er rollstuhl- und treppenfest.

**Outdoor:** Terrassen, Swimmingpools usw. (in Aussenverlegungen millionenfach im Test bewährt).

## Eigenschaften

100% vollsynthetisch  
Gutes Abnutzungsverhalten  
(durchgemustert)  
Gutes Eindruckverhalten  
Sehr gute Lichtbeständigkeit  
Sehr gute Massbeständigkeit  
Gute Schalldämmung  
Wärmeisolierend  
Schwer entflammbar  
Wasser- und klima-unempfindlich  
Pflegeleicht  
Rollstuhl- und treppenfest

## Verlegung

Vollflächige Verlegung empfohlen mit Universo 581 oder 824 (rollstuhlfeste Verlegung) oder mit Wiederaufnahmehafter Striptep. Im Rapport verlegen.

## Pflege

Einfache Reinigung mit Staubsauger oder Teppichroller; bei grosser Verschmutzung shampooonieren mit Hasco 867. Flecken entfernen siehe HH-Fleckentabelle oder HH-Fleckenapotheke. Für Spezialfälle Hassler-Reinigungsservice anfordern.

## Dessins

	607/8713 grün
606/8581 rost	8716 gold
8586 altgold	8712 beige
8585 blau	8719 orange

## Masse

Originalbreite	200 cm
Rollenlänge	ca. 40 m

## Rapporte Dessin 606 607

Längenrapport	29,5 cm	58 cm
Breitenrapport	24,5 cm	39 cm

## Richtpreis (ohne Verlegen)

Originalbreite per m<sup>2</sup> **38.50**

**Für jedes  
Boden- und Wandproblem  
die richtige Lösung**

# das Hassler-Sortiment

Spann- und Auslegeteppiche, textile Plattenbeläge, grosses permanentes Bodenbelags-Lager, Orientteppiche, Hassler-Hotel-Sortiment, Wandbeläge.

Das Hassler-Sortiment ist beim Fachhandel in der ganzen Schweiz erhältlich.

Besuchen Sie die Hassler-Showrooms in Aarau, Lausanne, St. Gallen und Rivera TI. Hassler-Häuser in Aarau, Bern, Biel, Luzern, Neuenburg, Zug und Zürich.



# Der Energie-Krise kann man auch anders begegnen als mit Panik.

## Mit einer besseren Isolation zum Beispiel!

Und was eine bessere Isolation – mit einem einmaligen geringen Mehraufwand – bewirkt, zeigen die folgenden Beispiele.

Durch Verstärkung der Hausisolierung soll der bisher übliche Wärmedurchgang von  $1,0 \text{ kcal/m}^2\text{h } ^\circ\text{C}$  auf  $0,5 \text{ kcal/m}^2\text{h } ^\circ\text{C}$  reduziert werden. Das ist einfach zu erreichen:

### Man verwendet Kork-Isolierplatten von 6 cm Stärke (statt nur 3 cm).

Der anerkannte **Heizungsfachmann A. P. Weber, beratender Ing. SIA, Erlenbach**, hat die finanziellen Konsequenzen an 3 vergleichbaren Einfamilienhäusern mittlerer Grösse und normaler Bauweise in Zürich, St.Gallen und St.Moritz untersucht. Als Berechnungsgrundlagen dienten A. P. Weber ein Ölpreis von Fr. 50.-/100 kg sowie ein Mehrpreis der Korkplatten von Fr. 10.80/m<sup>2</sup> (Stärkedifferenz zwischen 3 und 6 cm).

Hier seine Ergebnisse:

	Haus Zürich	Haus St.Gallen	Haus St.Moritz
Mehrkosten für verbesserte Kork-Isolierung (ca. 420 m <sup>2</sup> )	Fr. 4500.-	Fr. 4500.-	Fr. 4700.-
Minderkosten bei der Heizungs-Installation	Fr. 1600.-	Fr. 1700.-	Fr. 2000.-
Effektive einmalige Mehrauslagen	Fr. 2900.-	Fr. 2800.-	Fr. 2700.-
Jährliche Einsparung beim Ölverbrauch	Fr. 1285.- (4,1 t statt 6,7 t)	Fr. 1350.- (5 t statt 7,6 t)	Fr. 2000.- (10,5 t statt 14,5 t)
Amortisationsdauer für die zusätzliche Kork-Isolierung	generell je etwa 2 Jahre		
Öl-Einsparung, jährlich wiederkehrend	generell je etwa 33%		

Der Wert des Heizölimportes 1972 betrug ca. 1 Milliarde Franken. 50% davon entfielen auf die Heizung, also rund eine halbe Milliarde Franken. Es ist anzunehmen, dass sich der Ölpreis gegenüber 1972 etwa **verdreifacht**. Für die Raumheizung haben wir deshalb jährlich rund 1,5 Milliarden Schweizer Franken aufzuwenden. Da lohnt es sich, einer bessern Wärme-Isolation die volle Aufmerksamkeit zu schenken. Denn:

**Durch verbesserte Wärme-Isolierung wird der Heizölverbrauch in der Schweiz um rund 1/3 reduziert und gleichzeitig werden jährlich gut 500 Millionen Schweizer Franken gespart!**

Erstaunlich, was doch eine bessere Wärme-Isolierung ausmacht. Das sollte man sich bei Neu- und Umbauten merken!

**Schweizer Korkindustrie**